

EL *FEDRO* DE PLATÓN EN MANUSCRITOS ESPAÑÓLES III:
LA INDEPENDENCIA DE *ESCORIALENSIS Y.I.13*
RESPECTO A *PARISINUS GRAECUS 1808*

Emilia Ruiz Yamuza
Universidad de Sevilla

El manuscrito *Escorialensis y.I.13* ha recibido poca atención de parte de los estudiosos. Pero sin embargo es un testigo independiente en *Fedro*, relacionado con *Parisinus Graecus 1808* y *Venetus Marcianus Append. cl. IV.1* (τ) pero no copiado de ellos.

Codex Escorialensis y.I.13 has received little attention from scholars. However, this neglect has been undeserved, for, as I will show, it is an independent witness in the *Phaedrus*, related but not copied from *Parisinus Graecus 1808* or from *Venetus Marcianus Append. cl. IV.1* (τ).

El *Escorialensis y.I.13*, desde ahora ESCOR., es el manuscrito platónico¹ español más interesante. Se sabe que su papel dentro de la llamada “serie Y” es de primer orden. E incluso puede aceptarse² que *Vindobonensis Phil. Gr. 2* [*Vindobonensis 21 (Y)*]³, el cabeza de la estirpe, es su apógrafo. A pesar de ello, no ha

¹ En dos trabajos previos he estudiado otros manuscritos platónicos españoles. Cf. E. Ruiz Yamuza: “El *Fedro* de Platón en manuscritos españoles: *Escorialensis* Σ. II.15”, *Habis* 33 (2002) 61-71 y “El *Fedro* de Platón en manuscritos españoles II: El *Escorialensis* Ψ. I.1”, *Habis* 34 (2003) 57-71.

² Ya Schanz determinó que era la fuente en, al menos, *Eutifrón*. Cf. M. Schanz, “Ueber den *Codex Escorialensis Y I 13* des Plato”, *RhM* 32 (1879) 132-134, para este caso p. 133 y también C. Moreschini, “Studi sulla tradizione manoscritta del *Parmenide* e del *Fedro* di Platone”, *ASNSP* (1965) 169-185, en p. 182.

³ *Vindobonensis Phil. gr. 21 (Y)* fue copiado por Nicéforo Moscopulo y Máximo Planudes. Su fecha de copia es anterior a 1305 año de la muerte de Planudes. Es posterior a nuestro códice y permaneció en Constantinopla hasta 1350 donde lo anotó Simón Atumano.

sido objeto del estudio minucioso que podría suponerse. Las afirmaciones que se vierten parten sólo de colaciones parciales, de diálogos sueltos, y no siempre rigurosas. En este trabajo, sobre la base de la colación del manuscrito en *Fedro*, aportamos nuevos argumentos que pueden ayudar a confirmar la situación del mismo respecto a otro manuscrito, el *Parisinus Graecus 1808*, en adelante PAR.1808, que suele ser considerado su fuente.

El *Escorialensis y.l.13* es un manuscrito que tiene dos partes, la primera va desde el folio 1 al 321, con la excepción de los folios 252 y 253, y se data a finales del s. XIII según Miller y Graux. La segunda parte va desde 321 a 331, se data a finales del s. XIV, según Miller y según Graux en el s. XV. Contiene: *Eutifrón, Apología, Critón, Fedón, Crátilo, Teeteto, Sofista, Político, Parménides, Filebo, Banquete, Fedro, Alcibíades I, Alcibíades II, Hiparco, Amatores, Teages, Cármides, Laques, Lisis, Eutidemo, Protágoras, Gorgias, Menón, Hippias mayor, Hippias menor, Ión, Menéxeno, Clitofonte, República* hasta el libro X no completo. A continuación sigue un *pinax*, en 319. La *Isagogé* de Albino, en 319^v-320^r. En 320^v-321^r una versión incompleta de la obra de Timeo Locro y, por fin, *Timeo* desde 322-331. Sigue fielmente el orden tetralógico, excepto en *Timeo* que es añadido muy posterior. En opinión de Schanz⁴ los folios 319-321 debían haber ido al principio del ejemplar y se colocaron en ese lugar cuando se añadió la segunda parte. Graux, en cambio, consideraba que también *Timeo* debía estar al principio del manuscrito. El *Fedro* ocupa los folios 141^v-153^v. El manuscrito fue propiedad del patriarca Gregorio de Chipre⁵ que incluso realizó correcciones y anotaciones en él. Se fecha por tanto antes de 1289, año de la muerte del patriarca. Entró en la biblioteca del Escorial en 1572, dentro del fondo perteneciente a Páez de Castro⁶. El *pinax* es de Francisco de la Torre. El *Fedro* no ha sido copiado

⁴ Schanz, "Ueber...", p. 132.

⁵ Remito para la descripción del manuscrito al muy documentado estudio de Inmaculada Pérez Martín, *El patriarca Gregorio de Chipre (ca. 1240-1290) y la transmisión de los textos clásicos bizantinos* (Madrid 1996). Establece que las características codicológicas del manuscrito lo alejan de los bombicinos *in folio* del patriarca. Sus dimensiones son 315 × 240 mm, que corresponderían al papel oriental de mayor formato, plegado *in quarto*. Está compuesto de 40 cuaterniones (excepto el cuadernillo 20 que es quinión y el 32 que es binión) a los que se añaden los folios sueltos 252-253 y 318-337. Basándose en las características paleográficas de los dos copistas principales, que pueden ser datados en el último cuarto del s. XIII, establece la hipótesis de que el volumen fue un encargo. Incluso sugiere, sobre el estudio de la correspondencia del patriarca, que, a pesar de todo, puede identificarse este manuscrito con la copia, insatisfactoria, que encargó a su antiguo alumno Juan Estauracio junto con Cabasilas. El problema para proceder a la identificación es que el patriarca se queja del mal papel de la copia y de lo oscura que resulta. Y la situación de nuestro manuscrito es justo la contraria: buen papel y tinta casi desaparecida. Pérez Martín aminora la objeción aduciendo la idea de que las partes más emborronadas del códice fueron las sustituidas por el chipriota y, además, el texto de la carta en que se queja de la copia puede ser más retórico que otra cosa (30-31).

⁶ L. Graux, *Los orígenes del fondo griego del Escorial*, traducción española con notas de Gregorio de Andrés del original *Essaie sur les origines du fonds grecs de l'Escorial* (Paris 1880) (Madrid 1982) 90-92; A. Revilla, *Catálogo de los códices griegos del monasterio de El Escorial*, vol. I (Madrid 1936). LVIII; N. S. Wilson, "A list of Platon mss", en *Scriptorium* 16 (1962) 386-395, concretamente p. 387.

por una sola mano, sino que se diferencian con claridad al menos tres⁷. Las tres utilizan numerosas abreviaciones de desinencias, preposiciones, palabras comunes, aunque no se den repetidamente en el texto. Hay, sin embargo, diferencias entre ellas. A diferencia de PAR.1808, no tiene iota adscrita sino subscripta y desplazada hacia la derecha. Por el estado del códice y por lo pequeño del trazo no es posible decir si las irregularidades que se detectan en su uso son motivadas por el estado de la copia. El texto está en tan malas condiciones en muchos lugares que con mucha frecuencia es ilegible porque la tinta se ha diluido por la humedad. Tiene adiciones entre líneas, está corregido encima y en numerosas ocasiones se han repasado las letras sin que se perciba que se hayan alterado. Los comentarios marginales son muy abundantes y de varias manos.

El punto más debatido es el de la independencia o dependencia de ESCOR. respecto a PAR.1808. Se da por establecido que ambos pertenecen a la familia de τ⁸. Hay posturas enfrentadas en los estudiosos⁹ de la tradición manuscrita de Platón. Por una parte, Schanz¹⁰ considera que en *Eutifrón*, al menos, que es el diálogo que estudió, ambos son independientes y ESCOR. remite directamente a τ. Por otra, Moreschini entiende¹¹, señalando, no obstante, que hace falta una re- censión más cuidadosa, que ESCOR. forma parte de la descendencia de PAR.1808, aunque ha sido corregido independientemente con un manuscrito de la primera familia, es decir de la familia BD. Por ello asume el manuscrito una posición intermedia entre las dos grandes familias BCD y TWP¹².

El PAR.1808 está descrito por Schanz¹³, que lo fecha en el s. XIII. Es un manuscrito de lectura francamente fácil, que marca con rayas en el borde el cambio

⁷ En *Fedro* parece que hay diferencias entre una primera mano, hasta 144^r y una segunda mano que se iniciaría en 144^r-145^r. Otra tercera mano escribe los folios 145^v-153^r, ésta es la que se percibe como más claramente diferente. Al final de 153^r hasta 153^v parece que vuelve la segunda mano. Según Inmaculada Pérez Martín, la tercera mano es la de Jorge de Chipre con lo que resultaría que el patriarca es el copista de casi todo el diálogo. La citada autora considera que la misma mano copia los folios 141^v a 145^v y que el patriarca es también responsable de los folios 153^r hasta 153^r.

⁸ M. Schanz *Über den Platocodex der Markusbibliothek in Venedig Append. Class. 4. nr1* (Leipzig 1877) 47 ss. para PAR. y en "Ueber den Codex Escorialensis...", 132, "Die Handschrift ist (im Euthyphro) aus dem Venetus append. class. 4Nr.1 abgeschrieben".

⁹ No entra Alline a discutir la posición relativa del manuscrito y se limita a decir que pertenece a la familia τ. *Histoire du texte de Platon* (1915) (Genève-Paris 1984) 315.

¹⁰ "Ueber den Codex Escorialensis" "...so ist noch der Zusatz zu machen, dass der Escor. nicht durch den Paris. (im Euthyphro) aus dem Venetus stammt", p. 132.

¹¹ C. Moreschini, "Studi sulla tradizione manoscritta del *Parmenide* e del *Fedro* di Platone", *ASNSP* (1965) 169-185, en p. 181 exactamente "Quanto al codice *Escorialensis* y.1.13 (sec. XIII), che, con i suoi apografi, forma un gruppo autonomo all'interno della discendenza del *Parisinus* 1808, esso non è stato, finora, studiato in modo esauriente, nonostante che sia di importanza fondamentale per risolvere uno dei problemi principali della tradizione medievale di Platone, cioè quello della serie γ".

¹² P. 182. Las opiniones de Inmaculada Pérez Martín respecto a la filiación del manuscrito resultan un poco particulares. Entiende que los copistas de *Escorialensis* y.1.13 parecen haber utilizado como fuente *Parisinus* antes de recibir las aportaciones de *Parisinus*² mano paleóloga pero no es raro que sus lecturas dependan directamente de τ (i.e. están libres de los errores de *Parisinus*) por lo que no está excluido el manejo directo y paralelo de τ (p. 29).

¹³ "Mitteilungen über platonische Handschriften", *Hermes* 11 (1876) 104-117.

de interlocutor. Tiene iota adscrita y la coloca incluso en lugares donde no aparece como αἰεί o donde no la hubo nunca, como la desinencia de infinitivo de verbos contractos en -αῖν. *Fedro* es obra de un solo copista.

Repasamos primero las concordancias de ambos manuscritos. Comparten al menos diez omisiones relevantes: 227b6 δὴ ἦν BD PAP.OXY. 1016 : ἦν τ w δὴ ἦν *om.* ESCOR. PAR.1808 // 243b2 *om.* καὶ ante πολήσας ESCOR. PAR.1808 // 252e2 εἶναι *om.* ESCOR. PAR.1808. Las omisiones han sido subsanadas en los márgenes o entre líneas, a veces en los dos: 227d4 Μέγαράδε ESCOR. PAR.1808, que se corrige con una adición por encima de la línea en ambos manuscritos, // 231c3 καὶ ἐκ τῶν ἔργων corregida también en ambos. Son independientes las correcciones de 235e4 πάντα ταῦτα BD W : ταῦτα πάντα τ πάντα *om.* ESCOR. PAR.1808 MAR.APP.CLASS.IV,54 LAUR.85.6 ESCOR² supra πάντα *add.* ταῦτα ESCOR. ESCOR^ψ // 254b5 τὴν ὄψιν : *om.* PAR.1808 *add. in mg.* ὄψιν *tantum* ESCOR. // 261d5 οὕτως *codd.* : *om.* ESCOR. *add. supra* PAR.1808 // 262a2 μάλλον *om.* ESCOR. *add. supra* PAR.1808 // 263b1 μὲν ἄρα *om.* ESCOR. *add. in mg.* PAR.1808.

También comparten, al menos, cuatro adiciones en el texto: 234c5 δέ τι BD T : εἰ δέ τι ESCOR. PAR.1808 δ' ἔτι τι *con.* Heindorf Burnet // 236c2 ἵνα μὴ *codd.* : ἵνα δέ μὴ ESCOR. PAR.1808 // 243a8 ante λόγος *add.* ὁ ESCOR. PAR.1808 // 258c2 ἄρ' οὐκ *codd.* : ἄρ' οὖν οὐκ ESCOR. PAR.1808. No considero aquí las ocasiones en que las adiciones se producen en márgenes o entre líneas como en 228b8 *add. supra* συνενθουσιῶντα ESCOR. PAR.1808; en los dos manuscritos se ha añadido entre líneas un escolio de τ.

En al menos trece ocasiones ambos presentan lecturas que no coinciden con las de τ que es verdaderamente su fuente común. Los casos más interesantes son 246a6 εἰσκέ τω δὴ BD T P *in mg.* PAR.1809 ESCOR² Hermias 122.15 Robin : εἰσκέτω δὴ w² p³ *in mg.* τ *in mg.* PAR.1808 Burnet Moreschini εἰσκε δὴ τω w ESCOR. PAR.1808 VINDOBONENSIS 109 ESCOR^ψ εἰσκε δὴ τῆ *vulg.* Stephanus εἰσκε δέ τῶ Psellus; y 228b8 ἰδῶν μὲν ἰδῶν BD T W Burnet Verdenius : ἰδῶν μὲν Π¹ τ^{2rc} Robin Vinzente De Vries Moreschini ἰδῶν μὲν ἰῶν ESCOR. PAR.1808 ἰδῶν μὲν ἰόντα MARC.186. Respecto a esta segunda lectura¹⁴, ya Schanz¹⁵ ponía de manifiesto que podían hacerse depender directamente de τ porque en el manuscrito la palabra está separada en dos líneas: ι-δῶν y entre δ y ω aparecen puntos que pudieron interpretarse como signo de que debía borrarse la letra. Las restantes divergencias tampoco resultan esclarecedoras y son en sí mismas menos relevantes por tratarse de variaciones comunes como confusión de desinencias de dual y plural, confusión de futuro y aoristo sigmático: 232d2 ἀπεχθέ w : ἀπέχεσθαι σε BD ESCOR. PAR.1808 // 236e3 ἐξαγγελεῖν τ : ἐξαγγέλλειν BD W ESCOR. *re vera* PAR.1808 // 239e3 δέ τω : γε BD ESCOR. PAR.1808 // 259d3 αὐτὴν BD ESCOR. PAR.1808 Stobaeus : ταύτην τω // 248d1 θήρελον wp *ut videtur* ESCOR. PAR.1808^{ac} Proclus :

¹⁴ He comprobado todas las lecturas de τ en un microfilm, no veo que se haya borrado el segundo ἰῶν.

¹⁵ *Über den Platocodex...*, p. 51.

θηρείαν BD θήρειον *vel* θήρειαν T θήρειαν PAR.1808^{pc} // 261b7 σχολάζοντες *codd.* : σχολάζοντε ESCOR. PAR.1808 // 234a8 παυσαμένου *coni Hermann edd.* : παυσάμενοι BD T W Thompson παυομένοι ESCOR. PAR.1808 // 252d2 ζῆ ESCOR. PAR.1808 : ζῆν BD TW // 258 a5 αὐτὸν *codd.* : εαυτὸν ESCOR. PAR.1808.

Analizamos ahora las discrepancias entre ambos manuscritos. ESCOR. presenta, al menos, veintidós omisiones interesantes de las que se han corregido tres posteriormente. 258d10-11 μέτρου ὡς ιδιώτης *codd.* PAR.1808 : μέτρου ὡς ιδιώτερον D ESCOR² ESCOR^ψ μέτρου ιδιώτης ESCOR. // 263e3 τὴν ἀρχὴν αὐτοῦ *codd.* : αὐτοῦ τὴν ἀρχὴν PAR.1808 *om.* αὐτοῦ ESCOR. // 264c10 ἐπιγέγραφθαι *om.* ESCOR. Especial importancia, a los ojos de Schanz, crucial, reviste la omisión de ἄρα en 262c1, porque la omisión de ἄρα respondería a que en PAR.1808 hay una abreviatura poco usual de la partícula cuando aparece en final de línea, que es el caso aquí. Considera que es indicio importante de la dependencia del manuscrito¹⁶. De las restantes, 248e2 τις ἄλλος ἀρμόσσει *om. ut videtur* ESCOR. es incierta y las demás son menos relevantes: 241d2 τὸ *om.* ESCOR. // 242b2 τῷ BD T ESCOR^ψ : *om.* W ESCOR. τῷ PAR.1808 // 244a1 λόγος *om.* ESCOR. // 248b6 οὖ *codd.* : *om.* ESCOR. // 252e1 δὴ οὖν *codd.* : οὖν δὴ Hermias 190.22 δὴ *om.* ESCOR. // 253e6 καὶ *om.* ESCOR. // 257c5 ἔναγχος *om.* ESCOR. // 259d6 οὖν ἔνεκα *edd.* : οὖν ἔνεκεν TW PAR.1808 ουνεκεν BD οὔνεκα Hermias 217.22 ἔνεκεν ESCOR. // 257d1 ἡγεί τινα BD : τινα ἡγεί TW τινα ἡγῆ PAR.1808 *om.* τινα ESCOR. // 258d8 τι *codd.* PAR.1808 : τοι VATICANUS 228 VEN.186 *om.* ESCOR. // 262e7 ἦ γὰρ *om.* ESCOR. // 264c10 τι *om.* ESCOR. // 265e4 μέν *om.* ESCOR. // 270e1 γε BD : γε *om.* TW P ESCOR. τε PAR.1808 // 272c5 τῶν *om.* ESCOR. En tres ocasiones al menos se subsanó posteriormente la omisión: 247c3 πῶ *add. supra* ESCOR. // 251a5 τὴν *add. supra* ESCOR. // 257b5 *supra* ὄδε *add.* αὐτοῦ ESCOR.

Once son las omisiones de importancia que presenta PAR.1808. Destaca 239e7 -κωλυτὰς καὶ ἐπι- pero queda corregida en el margen y parece la misma mano. La más importante es la omisión de 271d7 οἱ δὲ τοιοῖδε διὰ τὰδε δυσπειθεῖς *om.* PAR.1808¹⁷. Relevantes son también: 232b2 αὐτοὺς *om.* PAR.1808 // 245e2 ἔχειν PAP.OXY. 1016 Stobaeus Burnet : ἔχειν στήναι *codd. supra* στήναι *add.* ἔχειν PAR.1808 // 248d5 *post* πολιτικοῦ *add.* ἦ *supra* PAR.1808 // 253e6 πόθου *codd.* : *add. in mg.* PAR.1808 // 261 a8 οὖν *om.* PAR.1808 // 261e2 αὕτη ἂν εἶη *add. infra* PAR.1808 // 264e8 βουλομένοις *codd.* ESCOR. : *add. in mg.* PAR.1808 // 272c5 λόγον B² TW Hermias *add. supra* PAR.1808 : λόγων BD // 273d7 λέγεις *codd.* : *add. in mg.* PAR.1808 // 274c7 εἶναι *om.* PAR.1808. Hay que considerar que en siete ocasiones se ha reparado la omisión, pero, incluso en las que no lo

¹⁶ Schanz, "Mitteilungen...", pp. 110 y 111, señalaba el fallo en la comprensión de la abreviatura de ἄρα, utilizada sólo en fin de línea, que se toma por ἔτι ο ἔστι, como argumento para hacer depender *Parisinus* 1809 de *Parisinus* 1808.

¹⁷ Moreschini, p. 184 utiliza la adición de PAR.1811 y PAR.1812 *add.* διὰ τὰδε *post* τοιοῖδε como prueba de que son copias de ESCOR. por un salto de la vista de la línea en cuestión a la línea inferior que presenta estas palabras y se inicia de modo similar.

han sido ESCOR. presenta texto completo. Ello prueba la independencia de ESCOR. al menos en lo que a *Fedro* respecta.

PAR.1808 presenta adiciones que no tiene ESCOR. 236a2 ἄλλα ἄττα *codd.* : post ἄττα *add.* ἄν PAR.1808 // 255b3 ante καὶ ὀμιλίαν *add.* τε PAR.1808 // 269c3 οὐδὲν ἔργον BDTW ESCOR. PAR.1808^{ac} : ὡς οὐδὲν ἔργον ὄν PAR.1808^{pc} Hermias. También hay adiciones en los márgenes o encima del texto: 257b5 *supra* αὐτοῦ *add.* Φαίδρος PAR.1808.

PAR.1808 altera el orden en: 263e3 τὴν ἀρχὴν αὐτοῦ *codd.* : αὐτοῦ τὴν ἀρχὴν PAR.1808 *om.* αὐτοῦ ESCOR., y no podemos saber si comparte con ESCOR. esa variación. En cambio, nueve son, al menos, las alteraciones de orden relevantes de ESCOR. : 246d8 τῶν περὶ τὸ σῶμα τοῦ θεοῦ ψυχὴ *codd.* PAR.1808 : τῶν περὶ τοῦ θεοῦ σῶμα ψυχὴ ESCOR. // 246e5 ἐλαύνων πτηνὸν ἄρμα *codd.* PAR.1808 : πτηνὸν ἄρμα ἐλαύνων ESCOR. // 248e2 δημιουργικὸς ἢ γεωργικὸς *codd.* PAR.1808 : γεωργικὸς ἢ δημιουργικὸς ESCOR. PAR.1810 PAR.1811 // 249c4 εἰς τὸ ὄν ὄντως *codd.* PAR.1808 : εἰς τὸ ὄντως ὄν ESCOR. // 257b1 λόγῳ ... σοι *codd.* PAR.1808 : σοι λόγῳ Hermias 208.5 ESCOR. // 259b1 ὁ γέρας παρὰ θεῶν ἔχουσιν *codd.* PAR.1808 : ὁ γέρας ἔχουσι παρὰ θεῶν ESCOR. // 266b1 αἴτιον ἡμῖν *codd.* PAR.1808 : ἡμῖν αἴτιον ESCOR. // 270b1-2 τέχνης ἰατρικῆς ὅσπερ καὶ ῥητορικῆς *codd.* PAR.1808 : τέχνης ῥητορικῆς ὅσπερ καὶ ἰατρικῆς ESCOR. // 271b6 λεχθήσεται ἢ γραφήσεται *codd.* PAR.1808 : γραφήσεται ἢ λεχθήσεται ESCOR.

Hay numerosas ocasiones en que divergen las lecturas de ambos. Son más de cincuenta lecturas divergentes. No comparte las escasas buenas lecturas que sólo PAR. proporciona como 253c3 τελετή PAR.1808^{pc} ESCOR² : τελευτή BD TW ESCOR. PAR.1808^{ac} ESCOR^ψ o 267b4 δεῖν w PAR.1808^{pc} BN : δεῖνὰ BD T ESCOR.

En al menos treinta y nueve, ESCOR. no se alinea con ninguna de las familias y muchas de ellas tienen amplia representación en la tradición manuscrita: 227b10 σὴν BD T W PAR.1808 ESCOR^ψ Thompson Robin Verdenius De Vries : τέην ESCOR. G PAR.1811 Burnet // 235e6 τίνα B T PAR.1808 : τί ESCOR. ESCOR² // 236e5 κελεύης *codd.* : κελεύοις ESCOR. // 241d3 τέλος BD T L PAR.1808 : πέρας ESCOR. *vulg.* // 241d1 ἄρν' ἀγαπῶσ' Hermias 61, 26 Bekker Moerschini : ἄρνα φιλοῦσιν Hermias 61.7 *vulg.* ἄρνας ἀγαπῶσιν BD T PAR.1808 Burnet ἄρν' ἀγαπῶσιν ESCOR. ἄρνα φιλεῖσ' Hermogenes // 242a1 ἀπέρχομαι *codd.* PAR.1808 : ὑπέρχομαι ESCOR. // 242b1 ἦτοι *codd.* : ἦ ESCOR. // 242b3 λόγου B T PAR.1808 : τοῦ λόγου w λόγῳ ESCOR. // 243a1 ὄντε *codd.* PAR.1808 : ὄντες ESCOR. // 242d11 λόγου ὅς *codd.* PAR.1808 : λόγῳ ὡς *ut videtur* ESCOR. // 245d4 ἀδιάφθορον TW ESCOR^{pc} PAR.1808 ESCOR² Proclus¹⁸ : ἀδιάφορον BD ἀδιαφθαρτον Philoponos ἀφθορον Stobaeus ἀφθαρτον Albinus Proclus *in Tim.* 1.296.6 ἀδιάφθορος ESCOR^{ac} // 246a8 καὶ ἐξ ἀγαθῶν *codd.* : τε ἐξ ἀγαθῶν ESCOR. // 246c2 πλάττομεν PAR.1810 Proclus¹⁹ : πλαττομένου BD TW PAR.1808 πλαττόμενον ESCOR. // 248b7 ἐκεῖ *codd.* PAR.1808 :

¹⁸ *In Rempublicam* 2.10.1-3 ἐν Φαίδρῳ ὅπου φησίν· ἐπειδὴ δὲ ἀγένητόν ἐστιν, καὶ ἀδιάφθορον αὐτὸ ἀνάγκη εἶναι.

¹⁹ *In Timaeum* 3.72.23.

ἔκεισε ESCOR. // 248c3 κατίδη *codd.* PAR.1808 : κατίδοι ESCOR. // 248e6 οὐκ ἀφικνεῖται *codd.* : οὐ καθικνεῖται ESCOR. // 249a7 τούρανου : τοῦ οὐρανοῦ ESCOR. // 255b3 λόγον καὶ BD ESCOR. : λόγον τε καὶ T PAR.1808 // 255d8-9 εἰδωλον ἔρωτος ἀντέρωτα ἔχων *codd.* PAR.1808 : εἰδωλον ἔρωτος ἀντ' ἔρωτος ἔχων ESCOR. // 253d3 λύσαντας *codd.* : λύσαντες ESCOR. // 256d7 ἵπουρανίου BD TWP Eusebius 13.30.6.4 Theodoretus 9.53.3 : ἐπουρανίου VEN.186 οὐρανίαν πορείαν Hermias 205.19 ὑπερουρανίου Buttman οὐρανίον *ut videtur* ESCOR. // 257c4 αὐτὸν *codd.* PAR.1808 : αὐτῶν ESCOR. αὐτῷ PAR 1811 // 249d5 ἦν ου BD TWP PAR.1808 ESCOR² ESCOR^{*} Stobaeus I 114.6 Hermias 99.28 : ἦ VINDOBONENSIS 89 ἴν' ESCOR. // 258 a9 τοιοῦτον *codd.* : τοιοῦτο ESCOR. // 258e5 δικαίως *codd.* PAR.1808 : δίκαιος ESCOR. // 259c5 αὐτῶν *codd.* PAR.1808 : αὐτὸν ESCOR. // 259d7 ἰάσι T^{pc} : ἴασι DT^{ac} W PAR.1808 ESCOR^ψ ἰασιν B ἴσασι ESCOR. *ut videtur* ESCOR² πέμπουσι *suprascr.* B² *add. in mg.* T PAR.1808 // 260a3 οὐδὲ *codd.* : om. D οὐδὲν ESCOR. // 260b7 ἵππον *codd.* PAR.1808 : ἵππων ESCOR. // 260d1 ὦν TW PAR.1808 : ὄν BD ESCOR. // 260d7 λαμβάνειν PAR.1808 : λαμβάνει ESCOR. Hermias 222.6 // 262a6 ἀπατήσεσθαι *codd.* PAR.1808 : ἀπατηθήσεσθαι ESCOR. Galenus *Placita Hipp. et Plat.* 9.2.13 // 263e2 λόγον *codd.* PAR.1808 : χρόνον ESCOR. // 264c3 ἔχοντα *codd.* : ἔχον *add. supra* T ESCOR. // 269a1 ὑψηλόουν *codd.* PAR.1808 : ὑψηλόν *add. supra* -ουν ESCOR. διάνοις VINDOBONENSIS 109 // 271b6 οὔτοι ESCOR. PAR.1808^{pc} PAR.1811 : οὔτοι TW PAR.1808^{ac} οὔτω BD γρ. W³ Hermias 246.28. Como es lógico, no tienen la misma importancia todos, pero no se trata de los errores banales tan frecuentes y algunos de ellos son cruciales: 241d3 τέλος BD T L PAR.1808 : πέρας ESCOR. *vulg.*; pero la lectura está repasada encima y bien pudiera ser fruto de una corrección posterior. De cualquier forma, debió originarse por un salto de vista sobre T porque en la línea inmediatamente superior, justo por encima, aparece πέρα. En el caso de 263e2 λόγον *codd.* PAR.1808 : χρόνον ESCOR. da la impresión de un simple despiste en una secuencia muchas veces repertida como sería ὕστερον χρόνον. 255d8-9 εἰδωλον ἔρωτος ἀντέρωτα ἔχων *codd.* PAR.1808 : εἰδωλον ἔρωτος ἀντ' ἔρωτος ἔχων ESCOR.

Con la familia BD comparte ESCOR. lectura en al menos diez ocasiones: 233b5 τοῖς ἐρωμένοις BD T W PAR.1808 ESCOR² ESCOR^ψ STOB. : τοὺς ἐρωμένους G D^{pc} ESCOR. PAR.1810 // 234d3 ἐδόκεις T W D B^{pc} PAR.1808 : δοκεῖς B ESCOR. // 236c3 ἀναγκαζόμεθα BD ESCOR. : ἀναγκαζόμεθα T PAR.1808 // 237c1 βουλευέσθαι T PAR.1808 : βουλεύεσθαι BD W ESCOR. // 240e2 καχυποτόπους T W P PAR.1808 : καχυπὸ τόπους BD ESCOR^ψ καχυπόπτους ESCOR. MARC.186 ESCOR² // 247d2 μέλλη BD TWP PAR.1808 Hermias : μέλη GH ESCOR. // 251e5 ὠδίνων *codd.* PAR.1808 ESCOR^{pc} : ὀδυνῶν VEN.186 ESCOR^{ac} // 261a1 δεῖ T W PAR.1808^{ac} : δὴ BD Hermias 223.4 ESCOR. PAR.1808^{pc} // 263d6 λόγους T PAR.1808^{pc} Aristides 49.399.7 : λόγου BDW ESCOR. ESCOR^ψ λόγον ESCOR² λόγου *vel* λόγον PAR.1808^{ac}. La lectura de 264a6 ἐρασθῆς D ESCOR. : ἐρασθῆς BTW PAR.1808 es especialmente importante porque D es el único que mantiene la lectura correcta. El primer copista de D modifica la lectura originaria ἐρασθῆς. Se asocia con W en 230c6 σὺ W PAP.OXY. 1016 σὺ *add. supra* οὐδέ ESCOR. *edd.* : οὐ B T *sed punctis notatum* PAR.1808.

El número de discrepancias es tal que no permite afirmar que, en *Fedro*, ESCOR. sea copia de PAR.1808. El caso contrario, que PAR.1808 sea copia de ESCOR., tampoco queda probado porque no refleja muchas de las lecturas propias, ni las omisiones y cambios de orden. Podemos seguir manteniendo que ambos son manuscritos de la familia T y que ambos proceden de una fuente común que explica sus convergencias. Profundicemos en sus divergencias: las originarias y las que se producen como consecuencia de correcciones. Sobre la base de las primeras hemos establecido que no son copia uno del otro. Al considerar las segundas, separamos bloques diferentes:

a) En primer lugar correcciones que suponen la enmienda de errores evidentes, y que no resultan probatorias más que de la competencia lingüística y del entendimiento del texto de quien las hizo. Ese es el caso de las siguientes: 237a9 ὄν *codd.* PAR.1808^{pc}: ὄ PAR.1808^{ac} // 237b5 αὐτὸ *codd.* PAR.1808^{ac}: αὐτῷ PAR.1808^{pc} // 238c4 λαβοῦσα PAR.1808^{pc} // 239c7 τεθραμμένον PAR.1808^{pc}: τεθραμμένω PAR.1808^{ac} // 243c8 τεθραμμένων PAR.1810 COISL^{pc} ESCOR^{pc}: τεθραμμένον BD TW ESCOR^{ac} PAR.1808 // 245c10 δὲ *codd. edd.* PAR.1808^{pc}: δ " PAR.1808^{ac}.

b) En segundo lugar, las correcciones o adiciones que aparecen ya en T y que sirven para fijar si la copia se produce sobre la base de las correcciones de T: 247d2 ἀκρήατῳ W P ESCOR. PAR.1808 ἀκήρατος BD *in mg.* T *in mg.* PAR.1808 Hermias 151.1; 153.3 // 250a3 ὥστε BD WP *in mg.* T *in mg.* PAR.1808 *add. supra* ESCOR.: οὔτε T ESCOR. PAR.1808. // 274a1 ὅ τι μὴ *codd.*: εἰ μὴ ὅ τι *add. in mg.* T *add. in mg.* PAR.1808. No encontramos, sin embargo 230d7 προσείοντες T^{2pc} PAP.OXY. 1016 *edd.*: προσιόντες BD T W BN ESCOR. PAR.1808, 237c4 προελθόντες T^{2pc} Albino: προσελθόντες BD T ESCOR. PAR.1808 ni 263d6 Πᾶνα τ *del.* B^{pc} T^{2pc}: πάντα BD TW ESCOR. PAR.1808 // 239d3 ἄ δῆλα B^{pc} T^{2pc} Π³ Stob.: ἄδηλα BD TW ESCOR. PAR.1808:

Conviene diferenciar como un grupo independiente las correcciones que consisten en adiciones en márgenes o por encima de las líneas, que luego se incorporan en el texto de los manuscritos que se copian sobre estos que ahora consideramos. Así sucede con: 232a3 οὐκ ἄλλως T W PAR.1808 ESCOR. *ut videtur* ESCOR²: οὐ καλῶς BD G^{ac} ESCOR^ψ οὐ κακῶς PAR.1810 G^{1pc} *add. supra* μάτην ESCOR. PAR.1808 οὐ μάτην BN. οὐ μάτην aparece como escolio²⁰ en T, por encima de la lectura correcta en nuestros dos manuscritos y aparecerá luego en el cuerpo en otro manuscrito español, el *Matritensis* 4569, al que denomino BN. La glosa en T es pertinente porque el copista escribe κ separada de οὐ y el resultado es οὐ κἄλλως. En ocasiones los añadidos son en márgenes o entre líneas como en 228b8 *add. supra* συνενθουσιῶντα ESCOR. PAR.1808. La misma marca que en T aparece en ESCOR. 229c2 encima de Ἄγρας, última palabra de la línea que quedaría como Ἄγραίας, pero la corrección de PAR.1808 es más explícita. Llama la atención que

²⁰ F. F. Allen, I. Burnet, C. P. Parker y G. C. Green, *Scholia Platonica* (Hildesheim 1938-1988) 73.

repita PAR.1808 en el margen en 240e2 una palabra que está claramente escrita en el texto: *καχυποτόπους*. Las coincidencias en glosas lingüísticas entre τ y PAR.1808 son las esperadas, destaco 243c8 donde τ y PAR.1808 tienen οὐδὲ ὅλως en el margen como glosa que explica πολλοῦ δ' ἄν δειν. Podemos decir que en la corrección de ambos se ha utilizado ο τ con las primeras correcciones o un manuscrito que las incorporaba.

c) Veamos ahora las correcciones en que divergen uno y otro. Hay ocasiones en que PAR.1808 presenta correcciones que ya estaban en la fuente y ESCOR. no lo hace: en 235b 4 ESCOR. no refleja la corrección de τ μηδ'αν que repara μηδένα del texto, mientras que PAR.1808 lo tiene en el margen. 251c1 ὀδοντοφυούντων B τ^{2pc} PAR.1808^{pc} : ὀδόντων φύοντων T P *evanidus* ESCOR. PAR.1808^{ac}. En 243d8 οὕτω σοῦ Schanz Burnet : οὕτως σοῦ τ^{2pc} W PAR.1808^{ac} ESCOR² οὕτως οὐ BD T W^{pc} γρ. ESCOR. PAR.1808^{pc}. La corrección de τ en este caso es de la mano más reciente. También en 255a6 ἐρῶντα τ^{2pc} PAR.1808^{pc} : ἔρωτα BD TW ESCOR. PAR.1808^{pc} ESCOR² ESCOR^y. Otro ejemplo es 250a3 ὥστε BD WP *in mg.* τ^{2pc} *in mg.* PAR.1808 : οὔτε T PAR.1808 ESCOR. Muy importante es 253b1 ἦρας τ^{2pc} Hermias 191.25 ESCOR² PAR.1808^{pc} : ἡμέρας BD T ESCOR. PAR.1808^{ac} W donde la deleción en τ de la sílaba –με– presenta la única lectura posible. Otras correcciones de ambos son ajenas a τ . En cuanto a la corrección de ESCOR., 230d5 σὺ D T^{pc} ESCOR^{pc} PAP.OXY. 1016 *edd.* : οὐ B T WP PAR.1808 ESCOR^{ac} hay que decir que es más económica la hipótesis de la corrección con un manuscrito BD porque nos explica las lecturas que comparte con esta familia. Es lo que sucede también en 240a6 ἔτι τοίνυν BD ESCOR^{pc} : εἰ τοίνυν *re uera* T PAR.1808 ESCOR^{ac}. En el caso de PAR. con cierta frecuencia las correcciones son fruto de un lector menos experto y han supuesto introducción de errores: 250d1 ὄν *codd.* ESCOR. PAR.1808^{ac} : ἰὸν D PAR.1808^{pc} ESCOR², 241a2 ἐκτίθειν *codd.* ESCOR. : ἐκτίθει PAR.1808^{ac} ἐκτείνει PAR.1808^{pc}. También corrige PAR. independientemente en 255b3 *ante* καὶ ὀμιλίαν *add.* τε PAR.1808 // 269c3 οὐδὲν ἔργον BDTW ESCOR. PAR.1808^{ac} : ὡς οὐδὲν ἔργον ὄν PAR.1808^{pc} Hermias // 253c4 ἦν λέγω T WP ESCOR. PAR.1808^{ac} Ast Thompson Moreschini: ἦ λέγω Heindorf Burnet de Vries ἦν δ' ἐγὼ D ESCOR² ESCOR^y ἦν δ' ἐγὼ BG ἦν δ' ἐγὼ λέγω PAR.1808^{pc}. Es claro que PAR. mantiene fielmente las correcciones de τ^2 con lo que puede decirse que es copia de τ - τ^2 , o, mejor, que se ha vuelto a corregir con τ - τ^2 , cosa que no puede sostenerse respecto a ESCOR.

A modo de conclusión, podemos decir que ambos pertenecen, como ya se sabía, a la familia τ . Ambos son independientes entre sí también en *Fedro*. Por lo que respecta a si son o no copia directa de τ , en *Fedro*, el eslabón intermedio que suponía Schanz²¹ permitiría explicar el parentesco entre ambos. Pero ambos han sido corregidos independientemente. Para ESCOR. hay que entender o bien otro manuscrito perdido en el que se produjeron las lecturas propias, se incorporaron las lecturas BD, o bien que la incorporación se produjo en el manuscrito

²¹ Schanz, "Über den Platocodex...", p. 52.

mismo, porque se corrigió o se copió teniendo a la vista un manuscrito de la familia BD. En ese caso su original debía de ser un texto estropeado, nunca T o PAR.1808 que son ejemplares claros y perfectamente legibles, cuyas deficiencias fueron subsanadas con un manuscrito de otra familia.